



UNIVERSITÉ
CÔTE D'AZUR

ÉCOLE UNIVERSITAIRE DE RECHERCHE
ARTS ET HUMANITÉS



UNIVERSITÄ
FRANCO
ITALIENNE

UNIVERSITÀ
ITALO
FRANCESE

Colloque international

Naples et la Méditerranée aujourd'hui

Géo-histoire, représentations, récits et frontières

1990-2024



CREDITS PHOTO: GIOVANNA SILVA

10-11 octobre 2024
Salle du conseil
Campus Carlone
98 Bd Edouard Herriot
06200 Nice

Comité d'organisation

Université Côte d'azur
Daniela Vitagliano
Barbara Meazzi

Università di Napoli L'Orientale
Laura Cannavacciuolo
Carlo Vecce

Naples et la Méditerranée aujourd'hui

Géo-histoire, représentations, récits et frontières

1990-2024

Jeudi 10 octobre 2024

9h15 Accueil des participant·es

9h30 Introduction de **Daniela Vitagliano** et **Laura Cannavacciuolo**

Présidence de séance : **Barbara Meazzi** (CMMC, Université Côte d'Azur)

9h45 **Giancarlo Alfano** (Università Federico II di Napoli)

Intimità dell'Ipogeo. Verticalité de l'imaginaire napolitain dans l'œuvre d'Enzo Moscato

10h30 **Laura Cannavacciuolo** (Università L'Orientale di Napoli)

Letteratura e politica a Napoli negli anni zero. L'esperienza dei Nisidiani

Pause

Présidence de séance : **Laura Cannavacciuolo** (Università L'Orientale di Napoli)

11h30 **Alberto Scialò** (Università L'Orientale di Napoli)

Scendere nel pozzo dagli anni Zero: interpretare e rappresentare Napoli tra anni Novanta e Duemila

12h00 **Demetrio Antolini** (Ohio State University)

An Enclosed Mediterranean City? The Neapolitan Urban Space in Largo Baracche (2014) and La Villa (2019)

Pause déjeuner

Présidence de séance : **Jean-Pierre Darnis** (CMMC, Université Côte d'Azur)

14h00 **Fabiana Cecamore** (Université Jean Moulin Lyon 3/Università di Napoli L'Orientale)

14h30 *Smascherare il mediterraneismo attraverso L'occhio di Napoli*

Émeline Cozic (Aix-Marseille Université/École Française de Rome)

Parcours sociaux et professionnels de femmes immigrées dans le napoletano : entrepreneuriat féminin, néolibéralisme et évitement des niches de travail dévalorisées

15h00 **Federica Petrone** (Université Jean Moulin Lyon 3/Università Federico II)

Storia di donne a Napoli : l'engagement féminin à travers l'écriture de Valeria Parrella

Pause

16h00 **Manuela Bertone** (LIRCES, Université Côte d'Azur), présentation de l'ouvrage *Napoli ritrovata: storie di resistenza e cittadinanza attiva, oltre Gomorra* (Pellegrini Editore, 2024)



Comité d'organisation

Université Côte d'Azur
Daniela Vitagliano
Barbara Meazzi

Università L'Orientale di Napoli
Laura Cannavacciuolo
Carlo Vecce

Contacts & inscriptions pour le lien zoom : napelmed@gmail.com

Naples et la Méditerranée aujourd'hui

Géo-histoire, représentations, récits et frontières

1990-2024

Vendredi 11 octobre 2024

9h00 Accueil des participant·es

Présidence de séance : **Jérémy Guedj** (CMMC, Université Côte d'Azur)

9h15 **Patrizia Laudati** (Sic.Lab, Université Côte d'Azur)

Représentations spatiales et identité urbaine : le Genius Loci de Naples

10h00 **Gilda Policastro** (Università Telematica Pegaso)

Il paesaggio fonetico del Mediterraneo tra "mute" e "mutazioni": la nuova poesia performativa napoletana

Pause

Présidence de séance : **Giancarlo Alfano** (Università Federico II di Napoli)

11h00 **Costanza Paolillo** (Biblioteca Hertziana), **Francesca Santamaria** (Centro per la Storia dell'Arte e dell'Architettura delle Città Portuali "La Capraia")

"Architetture complesse di un meticcio dello sguardo". Locale e globale negli immaginari visivi delle Stazioni dell'Arte di Napoli

11h30 **Francesca Basile** (Alma Mater Università di Bologna)

Fotografia e Urban art nelle strade di Napoli. Il bianco/nero tra Antico e ultramoderno

12h00 **Giuliano Scala** (Aix-Marseille Université), **Cristina Catalanotti** (Università Luav di Venezia)

Song(s) 'e Napule : geografie sonore di un'identità urbana

12h30 Clôture du colloque

Les interventions en italien seront suivies d'une synthèse en français par **Elisa Veronesi** (CMMC, Université Côte d'Azur)



Comité d'organisation

Université Côte d'Azur
Daniela Vitagliano
Barbara Meazzi

Università L'Orientale di Napoli
Laura Cannavacciuolo
Carlo Vecce

Contacts & inscriptions pour le lien zoom : napelmed@gmail.com

Naples et la Méditerranée aujourd'hui. Géo-histoire, représentations, récits et frontières (1990-2024)

Abstracts

Jeudi 10 octobre 2024

Giancarlo Alfano, *Intimità dell'Ipogeo. Verticalité de l'imaginaire napolitain dans l'œuvre d'Enzo Moscato*

L'intervento si concentra sull'attività teatrale di Enzo Moscato, autore, regista e attore di punta nel panorama italiano a partire dal 1980. In particolare, l'attraversamento di alcuni suoi testi compresi nell'arco cronologico indicato dal Convegno si propone di mostra in che modo l'opera di Moscato abbia lavorato l'immagine di Napoli, dal punto di vista sia della "tradizione interna" al teatro (dalla fine dell'Ottocento passando per Eduardo fino alla nuova teatralità di Martone), sia della "tradizione culturale" che configura l'immaginario partenopeo sul lungo periodo. A questo scopo l'intervento si concentra sulla dimensione metaforica alto/basso come modo su cui si articola la rappresentazione della coesistenza del vivo (che starebbe "su") e del morto (che invece starebbe "giù").

Cette communication est axée sur l'activité théâtrale d'Enzo Moscato, auteur, metteur en scène et acteur de premier plan sur la scène italienne depuis 1980. En particulier, à travers la lecture de certains de ses textes inclus dans l'espace chronologique du colloque, il sera question de montrer comment l'œuvre de Moscato a travaillé sur l'image de Naples, aussi bien du point de vue de la « tradition interne » au théâtre (de la fin du XIXe siècle à la nouvelle théatralité de Martone, en passant par Eduardo) que de la « tradition culturelle » qui structure l'imaginaire napolitain sur le long terme. À cette fin, l'article se concentre sur la dimension métaphorique haut/bas comme moyen d'articuler la représentation de la coexistence de ce qui est vivant (qui seraient « en haut ») et de ce qui est mort (qui seraient « en bas »).

Laura Cannavacciuolo, *Letteratura e politica a Napoli negli anni zero. L'esperienza dei Nisidiani*

L'intervento riguarda la rappresentazione letteraria della città di Napoli nella contemporaneità in relazione al Mediterraneo inteso quale spazio fisico e crocevia culturale. Il punto di osservazione privilegiato è Nisida, piccola isola a largo di Bagnoli, immortalata sin dall'antichità da poeti e scrittori per la sua lussureggiante bellezza mediterranea, dal 1934 sede dell'Istituto Penale Minorile di Napoli. Negli anni Duemila, il progetto "Nisida come Parco letterario" diretto dalla prof.ssa Maria Franco ha coinvolto per oltre un decennio circa trenta scrittori nelle attività del laboratorio di scrittura. Nel 2018, gli scrittori più assidui del gruppo, si sono costituiti come collettivo, portando avanti pubblicazioni e progetti di rilievo culturale e letterario. Il mio saggio intende raccontare questa esperienza e riflettere su alcune questioni importanti di politica editoriale e culturale.

Cette intervention porte sur la représentation littéraire de la ville de Naples à l'époque contemporaine en relation avec la Méditerranée entendue comme espace physique et carrefour culturel. Le point d'observation privilégié est Nisida, une petite île au large de la côte de Bagnoli, immortalisée depuis l'Antiquité par les poètes et les écrivains pour sa beauté méditerranéenne luxuriante, et qui abrite depuis 1934 l'Institut pénal pour mineurs de Naples. Dans les années 2000, le projet « Nisida en tant que parc littéraire » dirigé par le professeur Maria Franco a impliqué une trentaine d'écrivains dans des activités d'ateliers d'écriture pendant plus d'une décennie. En 2018, les écrivains les plus assidus du groupe sont devenus un collectif qui réalise des publications et des projets d'importance culturelle et littéraire. Ma contribution vise à relater cette expérience et à réfléchir à certaines questions importantes en matière d'édition et de politique culturelle.

Alberto Scialò, *Scendere nel pozzo dagli anni Zero: interpretare e rappresentare Napoli tra anni Novanta e Duemila*

Nelle *Due Napoli* (1951), Domenico Rea avvertiva la necessità di opere capaci di osservare la città dal « fondo del pozzo ». Negli anni Settanta – attraverso l'adattamento del *Decameron* (1971) e le *Lettere Luterane* (1976) – Pasolini instaura un paradigma interpretativo del pozzo napoletano inteso come spazio resistenziale rispetto alla logica tardocapitalista. Tra i due millenni, poi, è possibile individuare un filone di testi (*Un Messico napoletano*, 1994; *La città distratta*, 1999; *Gomorra*, 2006) che raccolgono la duplice istanza, etica e formale, della "discesa nel pozzo".

Lo scopo dell'intervento, allora, sarà quello di analizzare gli sviluppi recenti di un'ideale letteratura napoletana "del pozzo" e sondare l'ipotesi secondo cui questa associ a forme di engagement, una riflessione sul rapporto tra la città partenopea e le strutture di senso della modernità occidentale. Successivamente, si tratteggeranno le relazioni possibili che essa intesserebbe con il genoma mediterraneo della città e l'apparato valoriale di cui esso è vettore [Cassano, Leogrande, Zolo]

Dans *Due Napoli* (1951), Domenico Rea a exprimé le besoin de produire des œuvres capables d'observer la ville depuis le « fond du puits ». Dans les années 1970, avec l'adaptation du *Decameron* (1971) et les *Lettere luterane* (1976) - Pasolini établit un paradigme interprétatif du puits napolitain comme un espace de résistance à la logique capitaliste tardive. Entre les deux millénaires, il est donc possible d'identifier un ensemble de textes (*Un Messico napoletano*, 1994 ; *La città distratta*, 1999 ; *Gomorra*, 2006) qui racontent la double instance, éthique et formelle, de la « descente au puits ». L'objectif de cette intervention sera donc d'analyser les développements récents d'une littérature napolitaine idéale « du puits » et d'explorer l'hypothèse selon laquelle celle-ci associe des formes d'engagement à une réflexion sur la relation entre la ville napolitaine et les structures de sens de la modernité occidentale. Nous aborderons ensuite les relations possibles avec le génome méditerranéen de la ville et les valeurs dont elle est le vecteur [Cassano, Leogrande, Zolo].

Naples et la Méditerranée aujourd'hui. Géo-histoire, représentations, récits et frontières (1990-2024)

Demetrio Antolini, *An Enclosed Mediterranean City? The Neapolitan Urban Space in Largo Baracche (2014) and La Villa (2019)*

Situated at the crossroads of film studies, urban studies, and Mediterranean studies, my presentation examines Naples through the lens of documentary films, an often-overlooked object of study within film studies. Particularly, I propose a comparative analysis of Gaetano Di Vaio's *Largo Baracche* and Claudia Brignone's *La Villa*, respectively set in the Quartieri Spagnoli and in Scampia. I view these documentaries' hyperlocal settings as microcosms of Naples itself, simultaneously addressing the city's precarious position as a sea-facing booming destination for mass tourism and as an enclosed urban landscape with supposed authentic features. By focusing on two distinct parts of the city, these documentaries create alternative representational spaces for local subjects to negotiate pernicious forms of oppression while also not having their lives overdetermined by oppressive logics and structures, thus highlighting citizens' potential to shape the urban space. In doing so, they ultimately redefine Naples' position as an ever-evolving Mediterranean city.

Située au carrefour des études cinématographiques, des études urbaines et des études méditerranéennes, ma présentation examine Naples au prisme des films documentaires, un objet souvent négligé dans les études cinématographiques. Je propose, une analyse comparative de *Largo Baracche* de Gaetano Di Vaio et de *La Villa* de Claudia Brignone, qui se déroulent respectivement dans les Quartieri Spagnoli et à Scampia. Je considère les cadres hyperlocaux de ces documentaires comme des microcosmes de Naples, abordant la position précaire de la ville en tant que destination florissante tournée vers la mer pour le tourisme de masse et en tant que paysage urbain clos avec des caractéristiques supposément authentiques. En s'intéressant à deux zones distinctes de la ville, ces documentaires ouvrent des espaces de représentation alternatifs où les habitants peuvent à la fois résister aux formes insidieuses d'oppression et éviter que leurs vies soient entièrement dictées par des structures oppressives. Ils mettent ainsi en valeur la capacité des citoyens à influencer l'espace urbain et redéfinissent le rôle de Naples comme une ville méditerranéenne en constante transformation.

Fabiana Cecamore, *Smascherare il mediterraneismo attraverso L'occhio di Napoli*

L'intervento qui presentato si propone di osservare la rappresentazione del rapporto fra Napoli e il mare fornita da La Capria in *L'occhio di Napoli*, dove il Golfo viene associato alla memoria dolorosa della grande emigrazione d'inizio Novecento. Si intende rilevare, dietro tale associazione, l'indicazione di un elemento in contrapposizione con la visione solare e cosmopolita del Mediterraneo, che serve in particolare a denunciare la connivenza dell'establishment culturale e politico italiano con i problemi di arretratezza del Meridione. L'obiettivo dell'intervento è presentare tale rappresentazione come l'esito della percezione di un doppio ordine di problemi: l'arretratezza socioeconomica di Napoli e l'«orientalismo» che impedisce di comprenderla. Si ricondurrà quindi il valore dell'analisi di La Capria ad un tentativo di demistificare il «mediterraneismo» insito nelle rappresentazioni di un Meridione «elegiaco, lento contro la velocità del capitalismo, ricco di valori umani» (vedere : Francescomaria Tedesco, *Mediterraneismo: Il pensiero antimeridiano*, Roma, Meltemi, 2018).

L'objectif de cette communication est d'examiner la représentation de la relation entre Naples et la mer proposée par La Capria dans *L'occhio di Napoli*, où le Golfe est associé au souvenir douloureux de la grande émigration du début du XXe siècle. Il s'agit de mettre en lumière, derrière cette association, l'élément qui contraste avec la vision ensoleillée et cosmopolite de la Méditerranée, tout en dénonçant de la connivence de l'establishment culturel et politique italien avec les problèmes du retard du Sud de l'Italie. Cette intervention vise à montrer comment cette représentation résulte de la perception d'un double enjeu : le retard socio-économique de Naples et l'«orientalisme» qui empêche de le comprendre. Ainsi, on pourra attribuer à l'analyse de La Capria une tentative de démystification du « méditerranéisme » inhérent aux représentations d'un Mezzogiorno « élégiaque et lent face à la vitesse du capitalisme, riche en valeurs humaines » (voir : Francescomaria Tedesco, *Mediterraneismo: Il pensiero antimeridiano*, Roma, Meltemi, 2018).

Émeline Cozic, *Parcours sociaux et professionnels de femmes immigrées dans le napoletano: entrepreneuriat féminin, néolibéralisme et évitement des niches de travail dévalorisées*

Presentando i contesti sociali e professionali delle donne provenienti dall'est Europa immigrate a Napoli e dintorni, è possibile mettere in discussione le rappresentazioni di Napoli e comprendere, dai margini, le strutture economiche e sociali della regione.

L'informalità è in gran parte descritta come un problema da risolvere o come un "ritardo" nel conformarsi al modello neoliberale globalizzato, da un lato, e al principio dello Stato-nazione, dall'altro. Ma recenti lavori di decostruzione del "problema meridionale" hanno reso possibile affrontare questa "questione" in modo diverso.

Sulla base dei dati raccolti durante il mio lavoro sul campo nel settore dell'estetica a nel napoletano, l'obiettivo sarà quello di mettere in prospettiva questi approcci socio-economici e di fornire nuove chiavi di lettura della realtà, al di là di un'immagine reificata, omogenea e immobile di Napoli e dei suoi abitanti.

À partir de la présentation de parcours sociaux et professionnels de femmes originaires d'Europe de l'Est, immigrées à Naples et dans sa région, il est possible de questionner les représentations de Naples et d'appréhender, à partir de ses marges, les structures économiques et sociales de la région.

L'informalité est largement décrite sous le prisme d'un problème à résoudre ou encore d'un « retard » de conformité au modèle néolibéral globalisé, d'un côté, et au principe de l'État-Nation, de l'autre. Mais de récents travaux sur la déconstruction du « problème méridional » permettent d'appréhender différemment cette « question ».

Sur la base de données récoltées lors de mes enquêtes de terrain sur le secteur de l'esthétique dans le *napoletano* il s'agira de remettre en perspective ces approches socio-économiques et de donner de nouvelles clés de compréhension du réel, au-delà d'une image réifiée, homogénéisante et immobile de Naples et de ses habitants.e.s.

Naples et la Méditerranée aujourd'hui. Géo-histoire, représentations, récits et frontières (1990-2024)

Federica Petrone, *Histoire de femmes à Naples : l'engagement féminin à travers l'écriture de Valeria Parrella*

Le figure femminili che popolano le pagine di Valeria Parrella, autrice napoletana, classe 1974, sono personaggi comuni che si posizionano in un'area cittadina – quella partenopea – spesso degradata e priva di spazi pensati a loro misura. La città di Napoli è descritta, d'altra parte, come un'entità viva e vibrante, resa essa stessa personaggio dell'opera. Il dialogo con lo spazio urbano acquista, dunque, un valore fondamentale nella dinamica delle donne che lo vivono, fattore necessario allo sviluppo delle stesse.

L'intervento intende sottolineare questo duplice aspetto degli scritti di Valeria Parrella: da un lato la presenza costante dello spazio cittadino, come co-protagonista attivo, i cui caratteri ben delineati contribuiscono a influenzare i personaggi che lo popolano. Dall'altro, per l'appunto, la relazione che intercorre tra l'area urbana e le donne, mettendone in luce limiti e possibilità.

Les figures féminines qui peuplent les pages de Valeria Parrella, auteure napolitaine née en 1974, sont des personnages communs qui se situent dans un espace urbain - la ville de Naples - souvent dégradé et dépourvu d'espaces qui leur sont destinés. En revanche, la ville de Naples est décrite comme une entité vivante et dynamique, elle-même personnage de l'œuvre. Le dialogue avec l'espace urbain acquiert ainsi une valeur fondamentale dans la dynamique des femmes qui y vivent, un facteur nécessaire à leur développement.

Cette intervention entend souligner ce double aspect des écrits de Valeria Parrella : d'une part, la présence constante de l'espace urbain, en tant que co-protagoniste actif, dont les caractères clairement définis contribuent à influencer les personnages qui l'habitent. D'autre part, la relation entre l'espace urbain et les femmes, en soulignant leurs limites et leurs possibilités.

Manuela Bertone, présentation de l'ouvrage *Napoli ritrovata: storie di resistenza e cittadinanza attiva, oltre Gomorra* (Pellegrini Editore, 2024)

Il volume propone una serie di contributi critici in cui viene ricostruito e aggiornato il lungo percorso di scrittura di Roberto Saviano, e vengono fatte affiorare le contraddizioni che, nel tempo, hanno messo in luce la fragilità dell'impegno civile e politico dell'autore di *Gomorra* e messo in forse la consistenza e il valore della sua opera letteraria più celebre. La parola viene data, inoltre, a coloro che operano sul territorio, a protagonisti della resistenza partenopea, a militanti impegnati in iniziative di cittadinanza attiva, lontano dall'ipocrisia dell'antimafia salottiera, commerciale e radical chic; a persone schierate contro la fallacia e l'illusorietà delle rappresentazioni folcloristiche della camorra proposte dalla fiction, contro la produzione massiccia di stereotipi dozzinali legati a Napoli e ai suoi abitanti. In concreto, una serie di interventi provenienti da varie realtà del contesto napoletano, che restituiscono alla parola «testimonianza» un senso alto e pieno, ristabilendo nella pratica quotidiana il valore comunitario e intersoggettivo del fare. Perché possano scaturire e prevalere le idee di un territorio consapevole delle proprie potenzialità, delle proprie necessità, che sa guardare e rappresentare sé stesso. Napoli niente affatto imbellè, perduta. ma Napoli combattiva volitiva. Napoli ritrovata: appunto.

Cet ouvrage réunit plusieurs contributions critiques qui retracent le parcours créatif de Roberto Saviano et permet de saisir les contradictions qui, au fil du temps, ont mis en évidence la fragilité de l'engagement citoyen et politique de l'auteur de *Gomorra* et qui, partant, permettent de douter de la solidité et de la teneur de son œuvre littéraire la plus célèbre. Par ailleurs, la parole est donnée aux acteurs du territoire, aux protagonistes de la résistance napolitaine, aux militants engagés dans des initiatives de citoyenneté participative, loin de l'hypocrisie de l'anti-mafia conformiste, commerciale et « radical chic », notamment à ceux qui s'opposent au caractère fallacieux et illusoire des représentations folkloriques de la camorra présentes dans la fiction, à la production massive de stéréotypes ringards concernant Naples et ses habitants. Il s'agit donc d'une série d'interventions issues de différentes réalités du contexte napolitain, qui restituent tout son sens au mot « témoignage », en rétablissant dans la réalité du quotidien la valeur communautaire et intersubjective de l'action. Pour que puissent s'épanouir les idées d'un territoire conscient de son potentiel, de ses exigences ; un territoire capable de regards et de représentations qui lui appartiennent. Non pas Naples résignée, perdue, mais Naples combative, volontaire. Naples retrouvée, justement.

Naples et la Méditerranée aujourd'hui. Géo-histoire, représentations, récits et frontières (1990-2024)

Vendredi 11 octobre 2024

Patrizia Laudati, *Représentations spatiales et identité urbaine : le Genius Loci de Naples*

Come oggetto di ricerca, la città è un oggetto ibrido, il punto di convergenza di molte dimensioni: ontologica, spaziale, temporale, funzionale, sociale, semantica, digitale, ecc. L'articolazione tra i diversi contributi disciplinari diventa oggi più che mai necessaria perché gli spazi urbani sono in continua evoluzione e devono integrare non solo le diverse culture derivanti dai flussi migratori, ma anche i nuovi prodotti e servizi digitali (terminali mobili, ubiquitous computing, arredo urbano intelligente, ecc.) Tutto ciò ha inevitabili conseguenze sulla percezione e sull'appropriazione dei luoghi, ma anche sulle modalità di convivenza e sulle pratiche urbane (Laudati, 2015). Negli spazi urbani stanno emergendo nuove forme di vita sociale e culturale, nuove forme di urbanità (Berque, 1993). Il nostro contributo mira a esplorare queste nuove forme di urbanità attraverso le immagini emergenti della città di Napoli, il suo *Genius Loci* (Schulz, 1981). L'obiettivo è quello di comprendere meglio gli elementi che contribuiscono alla costruzione di nuove rappresentazioni mentali della città attraverso le interazioni che si stabiliscono tra la città e gli individui che la abitano in modo permanente o temporaneo.

En tant qu'objet de recherche, la ville est un objet hybride, point de convergence de nombreuses dimensions : ontologique, spatiale, temporelle, fonctionnelle, sociale, sémantique, digitale, etc. L'articulation entre les différents apports disciplinaires, devient aujourd'hui, plus que jamais nécessaire : les espaces urbains, en continuelle transformation, doivent intégrer non seulement les différentes cultures provenant des flux migratoires, mais aussi les nouveaux produits et services du numérique (terminaux mobiles, informatique ubiquitaire, mobilier urbain intelligent, etc). Tout cela a des conséquences inévitables sur la perception et l'appropriation des lieux, mais aussi sur les modalités du vivre-ensemble et sur les pratiques urbaines (Laudati, 2015). Dans les espaces de la ville apparaissent ainsi de nouvelles formes de vie sociale et culturelle, de nouvelles formes d'urbanité (Berque, 1993). Notre contribution entend explorer ces nouvelles formes d'urbanité, aux travers des images émergentes de la ville de Naples, de son *Genius Loci* (Schulz, 1981). L'objectif est de mieux appréhender les éléments qui participent à la construction des nouvelles représentations mentales de la ville par les interactions qui s'instaurent entre celle-ci et les individus qui l'habitent de manière permanente ou temporaire.

Gilda Policastro, *Il paesaggio fonetico del Mediterraneo tra "mute" e "mutazioni": la nuova poesia performativa napoletana*

Il concetto di mutazione (e quello a esso contiguo e interpolato di muta o muda) riguarda insieme lo spazio e il tempo, ma anche le diverse specie ovvero derivazioni e direzioni della scrittura contemporanea: nella cornice della poesia performativa di area partenopea ha spesso segnato un incontro tra ambiti che si è andato configurando al contempo come premeditata e militante violazione di steccati e confini. Se ne darà conto attraversando la capillare opera di ripresa e rinnovamento della tradizione popolare, prevalentemente orale - ma non solo - andando dai testi per musica di Canio Loguercio (via Libero Bovio) a *Ossò sacro*, recentissimo progetto a cura di Vittorio Zollo che si propone il recupero delle narrazioni e delle sonorità di origine sannita.

Le concept de mutation (et celui, contigu et interpolé, de mue) concerne à la fois l'espace et le temps, mais aussi les différentes espèces, c'est-à-dire les dérivations et directions de l'écriture contemporaine. Dans le cadre de la poésie performative de la région napolitaine, ce concept a souvent marqué une rencontre entre des domaines qui s'est progressivement configurée comme une violation préméditée et militante des barrières et des frontières. On en rendra compte à travers l'œuvre capillaire de reprise et de renouvellement de la tradition populaire, principalement orale – mais pas uniquement – en passant des textes pour musique de Canio Loguercio (via Libero Bovio) à *Ossò sacro*, un projet récent coordonné par Vittorio Zollo, qui se propose de récupérer les récits et les sonorités d'origine samnite.

Costanza Paolillo & Francesca Santamaria, "Architetture complesse di un meticcio dello sguardo".

Locale e globale negli immaginari visivi delle Stazioni dell'Arte di Napoli

L'intervento intende analizzare come le Stazioni dell'arte della linea 1 della metropolitana contribuiscano, con le loro architetture e opere *site-specific*, alla costruzione dell'identità visiva della Napoli contemporanea.

L'intervento si focalizzerà sull'interpretazione della connessione tra stazioni e identità locale da parte di alcuni artisti stranieri. Analizzando le stazioni di Università (2011), Toledo (2012), Garibaldi (2013) e Municipio (2015), i casi selezionati mostreranno due strategie opposte che sono state adoperate per conformare Napoli al modello della metropoli contemporanea. Da un lato, sono state adottate soluzioni estetiche che prescindono dal *genius loci* per creare spazi pienamente postmoderni. Dall'altro lato invece, le opere rielaborano il repertorio visivo, storico e culturale locale in forme aggiornate. I casi illustrati verranno riletti attraverso gli approcci con cui, negli ultimi venti anni, la presunta alterità o antimodernità di Napoli è stata interpretata nell'ambito degli studi postcoloniali.

L'intervention vise à analyser comment les stations d'art de la ligne 1 du métro contribuent, par leur architecture et leurs œuvres spécifiques, à la construction de l'identité visuelle de la Naples contemporaine.

L'intervention se concentrera sur l'interprétation du lien entre les stations et l'identité locale par certains artistes étrangers. En analysant les stations de Università (2011), Toledo (2012), Garibaldi (2013) et Municipio (2015), les cas sélectionnés montreront les deux stratégies qui ont été utilisées pour conformer Naples au modèle de la métropole contemporaine.

D'une part, des solutions esthétiques ont été adoptées qui ne tiennent pas compte du *genius loci* pour créer des espaces totalement postmodernes. D'autre part, les œuvres retravaillent le répertoire visuel, historique et culturel local sous des formes actualisées. Les cas illustrés seront relus à travers les approches avec lesquelles, au cours des vingt dernières années, la prétendue altérité ou l'anti-modernité présumée de Naples a été interprétée dans le contexte des études postcoloniales.

Naples et la Méditerranée aujourd'hui. Géo-histoire, représentations, récits et frontières 1990-2024

Francesca Basile, *Fotografia e Urban art nelle strade di Napoli. Il bianco/nero tra Antico e ultramoderno*

Tra la fine degli anni Novanta e gli inizi del Duemila, artisti come Ernest Pignon-Ernest, Antonio Biasucci, Vanessa Beecroft e altri scelgono le strade di Napoli come soggetto e oggetto di una vasta produzione fotografica, serigrafica e performativa in bianco e nero. Si tratta di attualizzazioni di iconografie attinte dal Seicento e dall'Ottocento, che si configurano come narrazioni delle periferie sociali del centro antico e di quartieri più decentrati. L'uso del bianco e nero è una scelta estetica, talvolta politica, che edulcora il realismo delle strade di una città millenaria e antropologicamente molto connotata, quale è Napoli. Molte di queste opere costituiscono una sorta di visualizzazione della perdita "bella giornata", un concetto coniato da Raffaele La Capria per descrivere l'inattualità dell'immagine del golfo inondato di una luce greca e mediterranea. Del resto, Benedetto Gravagnuolo definisce Napoli "la città dell'arcaismo ultramoderno", dove vige un'opposizione temporale mai risolta dei suoi caratteri urbani.

À la fin des années 1990 et au début des années 2000, des artistes tels qu'Ernest Pignon-Ernest, Antonio Biasucci, Vanessa Beecroft, et d'autres ont choisi les rues de Naples comme sujet et objet d'une vaste production photographique, sérigraphique et performative en noir et blanc. Il s'agit d'actualisations d'iconographies tirées des XVIIe et XIXe siècles, qui se profilent comme des récits des périphéries sociales du centre historique et des quartiers plus excentrés de la ville. L'utilisation du noir et blanc est un choix esthétique, parfois politique, qui adoucit le réalisme des rues d'une ville millénaire et anthropologiquement connotée comme Naples. Beaucoup de ces œuvres constituent une sorte de visualisation de la « bella giornata » perdue, un concept inventé par Raffaele La Capria pour décrire l'inactualité de l'image du golfe baigné d'une lumière grecque et méditerranéenne. Par ailleurs, Benedetto Gravagnuolo définit Naples comme « la ville de l'archaïsme ultramoderne », où l'opposition temporelle de ses caractères urbains n'est jamais résolue.

Giuliano Scala & Cristina Catalanotti, *Song(s) 'e Napule : geografia sonora di un'identità urbana*

Gli studi urbani e la sociologia della musica possono dialogare tra loro? Questo contributo è un esperimento di ricerca che si propone di esplorare le geografie e le identità rappresentate nel rap napoletano tra gli anni '90 e 2000, attraverso un approccio transdisciplinare. Dal caso studio napoletano e dall'analisi di alcuni pezzi iconici del rap partenopeo emerge un processo di identificazione di spazi e di localizzazione di conflitti a diverse scale, in cui la musica, seppur radicata in alcuni spazi minuti e ben delineati, emerge come un invito a viaggiare al di là dei confini tracciati dalle cartografie tradizionali, offrendo un esempio di deterritorializzazione per delineare nuovi territori : i vicoli, le piazze, le periferie della città metropolitana e il mediterraneo si trasformano e si intersecano per diventare altro. D'altro canto, le immagini di città prodotte dai gruppi analizzati – Almamegretta e 99 Posse – suggeriscono la musica rap si come strumento di analisi degli spazi di marginalità, ma anche come strumento per costruire forme di autorappresentazione spazializzata attraverso cui costruire forme di cittadinanza e (auto)governo della città stessa.

Les études urbaines et la sociologie de la musique peuvent-elles dialoguer ? Notre intervention est basée sur une recherche interdisciplinaire qui vise à explorer les géographies et les identités représentées dans le rap napolitain entre les années 1990 et 2000. À partir de l'étude de cas napolitaine et de l'analyse de certains morceaux emblématiques du rap napolitain, émerge un processus d'identification des espaces et de localisation des conflits à différentes échelles, dans lequel la musique, bien qu'enracinée dans des espaces minuscules et bien délimités, apparaît comme une invitation à voyager au-delà des frontières tracées par les cartographies traditionnelles, offrant un exemple de déterritorialisation délimitant de nouveaux territoires : les ruelles, les places, les banlieues de la ville métropolitaine et de la Méditerranée se transforment et se croisent pour devenir quelque chose d'autre. Par ailleurs, les images de la ville produites par les groupes analysés - Almamegretta et 99 Posse - suggèrent que la musique rap n'est pas seulement un outil d'analyse des espaces de marginalité, mais aussi un moyen de construire des formes d'autoreprésentation spatialisée à travers lesquelles construire des formes de citoyenneté et d'(auto) gouvernance de la ville elle-même.